

Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android



# Guía del usuario

Beltone Audífonos personalizados, recargables



Beltone **Imagine**<sup>™</sup>

# Información del audífono

Audífono izquierdo		Audífono derecho	
Número de serie		Número de serie	
Número de modelo:		Número de modelo:	
Tipo de pila	Recargable		

Programas	Pitido	Descripción
1	Un pitido	
2	Dos pitidos	
3	Tres pitidos	
4	Cuatro pitidos	

# Tabla de Contenidos

Información del audífono .....	2
Introducción .....	5
Conozca su audífono .....	8
Carga de los audífonos .....	9
Colocación de los audífonos en los oídos .....	11
Extracción de los audífonos de los oídos .....	13
Uso de los audífonos .....	14
Opciones avanzadas .....	21
Accesorios inalámbricos .....	25
Limpieza y cuidado de los audífonos .....	29
Tratamiento del tinnitus .....	35
Advertencias y precauciones generales .....	44
Advertencias de ciberseguridad .....	48
Solución de problemas .....	49
Advertencias para audioprotésistas: (Solo EE.UU.) .....	52
Información sobre normativa .....	55
Especificaciones técnicas .....	60
Información adicional .....	61



# Introducción

Gracias por elegir nuestros audífonos. Beltone Le recomendamos que utilice los audífonos todos los días.



**NOTA:** Lea este folleto cuidadosamente ANTES de usar sus audífonos.

## Propósito previsto

- El audífono está diseñado para compensar la discapacidad auditiva amplificando y transmitiendo el sonido al oído.

## Grupo objetivo /Perfil de usuario

- El audífono está destinado a adultos y niños de 12 años de edad o más.
- El audífono está destinado a personas no profesionales.
- El audífono debe ser adaptado por audioprotesistas cualificados.

## Indicaciones terapéuticas

- Pérdida auditiva neurosensorial, conductiva o mixta.

## Contraindicaciones

Un audioprotesista debe aconsejar a un posible usuario de audífonos que consulte sin demora a un médico especialista (preferiblemente un otorrinolaringólogo) antes de suministrarle un audífono, si el distribuidor de audífonos determina, mediante la investigación, la observación real o el examen de cualquier otra información disponible sobre el posible usuario, que éste presenta alguna de las siguientes condiciones:

- Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.

- Historial de supuración en los 90 días anteriores.
- Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
- Mareo agudo o crónico.
- Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
- Distancia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hertzios), 1000 Hz y 2000 Hz;
- Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
- Dolor o incomodidad en el oído.

## Efectos colaterales

Si experimenta efectos secundarios, póngase en contacto con su audioprotesista. Los posibles efectos secundarios del uso de un audífono pueden ser:

- Mareos
- Acúfenos
- Percepción de empeoramiento de la pérdida de audición
- Náuseas
- Reacción de la piel
- Acumulación de cera en el oído

## Símbolos



**ADVERTENCIA:** Indica una situación que podría dar lugar a lesiones graves.



Fabricante legal.



**ATENCIÓN:** Indica una situación que podría dar lugar a lesiones leves y moderadas.



Dispositivos médicos



**NOTA:** Consejos y trucos sobre como puede manejar mejor sus audífonos.



Solo bajo prescripción médica (EE. UU.).



Siga las instrucciones de uso.



Cumple con los requisitos de ACMA.



El equipo incorpora un transmisor de radiofrecuencia.



Cumple con los requisitos de IMDA.



El producto es del tipo B.



Identificación única del dispositivo.



Fecha de fabricación.



No elimine los audífonos ni las baterías con la basura doméstica normal. Sus audífonos y pilas deben desecharse en los lugares destinados a la basura electrónica o devolverlos al audioprotesista para su eliminación segura.

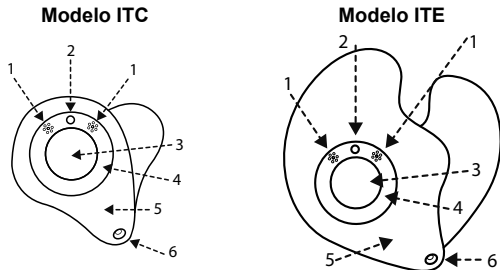
Pregunte a su audioprotesista cómo desechar sus audífonos.

NOTA: Puede haber normas específicas en su país.

# Conozca su audífono

## Vista delantera

1. Entradas de sonido del micrófono
2. Indicador LED verde. Apagado durante el uso normal. (Consulte la página 14)
3. Pulsador
4. Anillo de filtro
5. Placa frontal
6. Ventilación



## Vista lateral

5. Placa frontal
  7. Filtro anticerumen
- Los datos del producto (incluido el número de serie del audífono) y la marca de color del audífono izquierdo o derecho, respectivamente, están impresos en el lateral de la carcasa (no se muestran aquí).
  - Si se ha solicitado junto con su audífono, se ha fijado un hilo de extracción (no se muestra aquí) a la carcasa del audífono para facilitar la extracción.





# Carga de los audífonos

Le recomendamos que cargue completamente sus audífonos antes de usarlos. Esto es solo una precaución para no quedarse sin energía inesperadamente. Para aprender a cargar los audífonos, consulte el Guía de usuario del cargador de los audífonos.



**NOTA:** La primera vez que se colocan los audífonos en el cargador, pueden pitar brevemente al encender el cargador. Esto es normal.

## Advertencias sobre la batería



### ADVERTENCIA:

- Los audífonos recargables están respaldados por una celda de batería de iones de litio. recargable y no extraíble. La exposición o la ingestión pueden ser gravemente perjudiciales.
- Nunca introduzca su audífono recargable en la boca.
- Mantenga su audífono recargable alejado de mascotas, niños y personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental.
- No trague nunca las baterías de iones de litio ni las coloque dentro de ninguna parte del cuerpo, ya que esto puede provocar lesiones mortales en dos horas o menos. Si una batería de iones de litio se ingiere o se coloca dentro de cualquier parte del cuerpo, o si se ingiere un audífono recargable, busque atención médica inmediata.
- Si la carcasa externa del audífono recargable está rota, las pilas recargables del interior pueden tener fugas. En este caso, no intente utilizar el audífono; póngase en contacto con su audioprotesista.

- Las fugas de las baterías pueden causar quemaduras químicas. Si se expone a una fuga de las baterías, enjuáguese inmediatamente con agua tibia. Si sufre quemaduras químicas, enrojecimiento o irritación de la piel por una fuga de las baterías, busque atención médica inmediata.
- Las pilas son nocivas para el medio ambiente. Por lo tanto, nunca intente quemarlas, deseche las pilas recargables usadas de acuerdo con las normas de su país o entréguelas a su audioprotesista.
- Cargar los audífonos a temperaturas ambiente superiores a +30 °C puede hacer que los audífonos se calienten peligrosamente y provocar tiempos de carga prolongados.
- Por motivos de seguridad, utilice únicamente el cargador suministrado con sus audífonos.
- Cuando viaje, consulte a su compañía aérea sobre las normas de transporte del audífono y su cargador.



**ATENCIÓN:** Durante la carga, los audífonos pueden alcanzar temperaturas de hasta 43 °C.

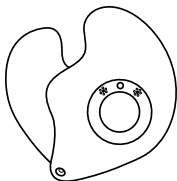
## **Aviso de batería baja**

Cuando las pilas están bajas, el volumen de los audífonos se reducirá momentáneamente y se reproducirá una melodía cada 15 minutos hasta que se apague. A continuación, los audífonos se apagarán.

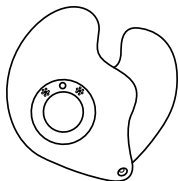
# Colocación de los audífonos en los oídos

## Cómo distinguir el lado izquierdo del derecho

Audífono izquierdo (marca azul en la carcasa)



Audífono derecho (marca roja en la carcasa)



**NOTA:** Sus audífonos están diseñados para adaptarse exactamente a su oído izquierdo y derecho, respectivamente. Por lo tanto, cada uno de ellos solo se ajustará correctamente al oído para el que está diseñado.



**ATENCIÓN:** Si tiene dos audífonos, es posible que estén programados de forma diferente. No los cambie, ya que esto podría dañar su audición.

## Inserción de los audífonos

Los audífonos se colocan en el cargador de manera que sea fácil retirarlos del cargador e insertarlos en el oído con un solo movimiento. Cuando el audífono se coloca en el oído, la abertura de ventilación debe estar ubicada en la muesca situada justo por encima del lóbulo de la oreja.

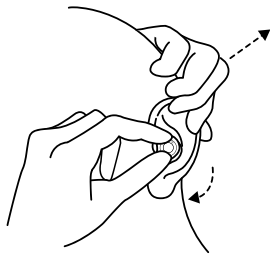
Puede ser útil tirar de su oreja hacia arriba y hacia afuera con la mano opuesta durante la inserción.

1. Sostenga el audífono entre los dedos pulgar e índice.
2. Inserte el audífono en el canal auditivo:  
Introduzca la toma de salida del sonido en el canal auditivo. Gire la parte superior del audífono suavemente hacia atrás y hacia delante de modo que quepa detrás del pliegue de piel por encima de su canal auditivo.
3. Compruebe que la abertura de ventilación esté ubicada en la muesca situada justo por encima del lóbulo de la oreja.

Experimentando, puede descubrir un método más fácil. Con la inserción apropiada, los audífonos deben encajar perfecta y cómodamente.



**ATENCIÓN:** Nunca debe intentar modificar la forma del audífono.



# Extracción de los audífonos de los oídos

1. Sostenga los bordes del audífono con los dedos pulgar e índice. Tire hacia fuera y ligeramente hacia arriba, mientras gira ligeramente la mano hacia delante. Si su audífono tiene un cable de extracción, tire del cable para extraer el audífono.



2. Limpie los audífonos para eliminar cualquier residuo.
  3. Si no va a utilizar los audífonos ahora, cárguelos:
    - a. Compruebe que el cargador del audífono esté conectado a una toma de corriente.
    - b. A continuación, coloque los audífonos en el cargador y cierre la tapa para iniciar la carga. Consulte la guía de usuario del cargador.
- O: Apague los audífonos. Consulte "Encendido y apagado de los audífonos", página 14.

# Uso de los audífonos

## Encendido y apagado de los audífonos

### Función de silencio automático durante la carga

Cuando se quite los audífonos, colóquelos en el cargador para cargarlos. Asegúrese de que el cargador esté enchufado (el LED de la parte posterior se encenderá).

Cuando cierre la tapa, los audífonos se silenciarán (para no emitir silbidos) y se iniciará la carga. Puede ver el estado de carga en los LED de la parte delantera.

Cuando retire los audífonos del cargador encendido, emitirán un pitido. Esto indica que los audífonos se están encendiendo, pero que aún están silenciados durante unos instantes, por lo que no emitirán pitidos mientras los coloca en los oídos. Si se le solicita, su audioprotesista puede eliminar esta función.

Sus audífonos siempre se inician en el programa 1 a un volumen preestablecido.



**NOTA:** Si el cargador se desconecta durante el uso, los audífonos en el cargador se apagarán.

### **Para encender manualmente los audífonos:**

Mantenga pulsado el botón del audífono durante al menos 4 segundos.

El LED se iluminará durante dos segundos y el audífono se encenderá.

Sus audífonos siempre se inician en el programa 1 a un volumen preestablecido.

### **Para apagar manualmente los audífonos:**

Mantenga pulsado el botón del audífono durante al menos 4 segundos.

El LED emitirá 3 parpadeos rápidos y el audífono se apagará.

Para todas las demás funciones, consulte la sección «Uso del pulsador».

### **Explicación de las luces indicadoras del audífono**

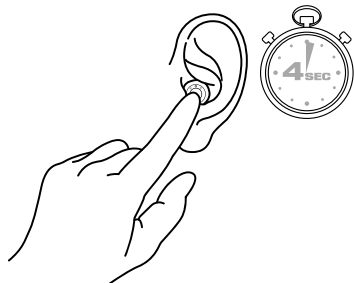
- Un parpadeo verde de 2 segundos: El audífono se enciende y está en modo de funcionamiento.
- Tres parpadeos verdes de 1 segundo: El audífono se apaga.

### **Explicación de las luces indicadoras de la parte delantera del cargador**



**NOTA:** Cada audífono tiene su propio indicador LED.

- La luz indicadora verde parpadea: El audífono se está recargando.  
(Para la carga: los audífonos deben colocarse correctamente en el cargador, la tapa debe estar cerrada y el cargador debe estar encendido.)
- Luz indicadora verde fija El audífono está completamente cargado.



- Parpadeo rápido: Error. Consulte la guía de usuario del cargador.

### **Explicación de las luces indicadoras de la parte posterior del cargador**

- Luz indicadora verde fija El cargador está enchufado y listo para cargar.

## **Ajustar el volumen**

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen dependiendo de la situación de escucha.

También puede ajustar el volumen por medio del mando a distancia Beltone o la app Beltone HearMax™. (Opcional)

Cuando se cambia el volumen, el audífono responde con un pitido. Cuando se alcanza el límite superior o inferior, el audífono responde con un pitido grave.



### **NOTA:**

- Si dispone de dos audífonos con la función de sincronización activada, los cambios de volumen en uno de ellos se transmitirán automáticamente al otro. Cuando se cambia el volumen en uno de los audífonos, éste responde con uno o más pitidos. Seguirá otro pitido en el segundo audífono.

## **Programas de audición**

Su audioprotesista puede activar uno o más programas de escucha en los audífonos. Estos programas pueden ayudarle en situaciones específicas. Pregunte a su audioprotesista sobre qué programas podrían ser útiles para usted.



<b>Programas</b>	<b>Uso</b>
All-Around	Es la mejor opción si solo quiere un programa.
Restaurante	Para su uso en lugares ruidosos como restaurantes y reuniones sociales.
Música	Para escuchar música.
Teléfono acústico	Un programa especial para conversaciones telefónicas.
En la calle	Para uso en exteriores (para reducir el ruido del viento).
Ultra Focus	Para su uso solo en lugares muy ruidosos (más focalizado que el programa de restaurantes).

### **Aplicaciones**

Contamos con una serie de aplicaciones que puede utilizar para controlar nuestros modelos de audífonos avanzados. Puede utilizarlas para ajustar el volumen, cambiar de programa y transmitir desde otro dispositivo. Consulte "Opciones avanzadas", página 21.

## Uso del pulsador

### Cambiar de programa

- Pulse el botón brevemente para pasar de un programa a otro.  
Escuchará uno o más pitidos. El número de pitidos indica qué programa ha seleccionado



**NOTA:** Si tiene dos audífonos con la sincronización activada, el cambio de programa en un audífono se aplica automáticamente al segundo audífono. Entonces sonará el mismo número de pitidos en el segundo audífono.



### Apagado y encendido de los audífonos

Consulte "Uso de los audífonos", página 14.

Cuando se apagan y se vuelven a encender los audífonos, siempre se inician en el programa 1 y en el nivel de volumen predefinido.

### Personalización de las acciones de los botones

Si desea poder ajustar el volumen de los audífonos, el pulsador de un audífono se puede configurar para reducir el volumen, y el botón del otro audífono se puede configurar para aumentar el volumen. Cualquier aumento o disminución que se realice en un audífono también se aplicará al otro para garantizar que el volumen sea el mismo en ambos audífonos.

Su audioprotesista puede cambiar los ajustes predeterminados y rellenar la tabla siguiente para registrar los nuevos ajustes:

Acción del botón	Configuración predeterminada	Nuevo ajuste
Pulsación corta, audífono izquierdo	Cambiar programa	
Pulsación corta, audífono derecho	Cambiar programa	
Pulsación larga (máximo 2 segundos)	Activar dispositivo inalámbrico emparejado	
Pulsación larga (mínimo 4 segundos)	Apague o encienda el audífono	

### Utilizando el Beltone Direct Remote Control 2 o el Beltone HearMax™

De forma alternativa, puede controlar sus audífonos mediante el Beltone Direct Remote Control 2, o puede utilizar el Beltone HearMax™ para controlar sus audífonos desde un dispositivo móvil.

Esto le permite ajustar el volumen, cambiar de programa y transmitir desde otro dispositivo. Consulte también "Opciones avanzadas", página 21

### Uso de un teléfono

Su audífono le permite utilizar el teléfono del modo habitual. Encontrar la posición óptima para sostener el teléfono puede requerir práctica.

Las siguientes sugerencias pueden ser útiles:

1. Mantenga el teléfono en el canal auditivo como siempre.

2. Si oye un silbido, intente mantener el teléfono en la misma posición durante unos segundos. El audífono puede cancelar el silbido.
3. También puede intentar sostener el teléfono ligeramente alejado del oído.



**NOTA:**

- Si tiene dificultades para hablar por teléfono móvil, el audioprotesista puede informarle sobre accesorios inalámbricos disponibles que le ayudarán a potenciar su audición en esas situaciones. Consulte también "Accesorios inalámbricos", página 25.
- Dependiendo de sus necesidades, su audioprotesista puede activar una función específica para el uso del teléfono.
- Si tiene un dispositivo móvil, puede emparejarlo para conectarlo directamente a sus audífonos. Consulte "Opciones avanzadas", página 21.

## Teléfonos móviles

Su audífono cumple con las normas internacionales de compatibilidad electromagnética más estrictas. El distinto grado de molestias puede deberse a la naturaleza de su teléfono móvil o del proveedor de telefonía inalámbrica.

# Opciones avanzadas

## Uso de los audífonos con iPhone, iPad y iPod touch (opcional)

Sus audífonos cuentan con la homologación Made for iPhone, iPad y iPod touch, lo que permite la transmisión directa de sonido, incluidas las llamadas con manos libres desde los modelos más recientes de iPhone y iPad.<sup>1</sup> y el control desde estos dispositivos móviles.

## Transmisión desde un teléfono inteligente Android™

Algunos teléfonos inteligentes Android pueden transmitir audio, incluidas llamadas telefónicas, directamente a los audífonos. Su dispositivo debe funcionar con Android 10 o más reciente y debe tener la función de transmisión de Android para audífonos.



**NOTA:** Para obtener ayuda con el emparejamiento y el uso de estos productos con sus audífonos, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestro sitio de soporte. Consulte la contraportada de esta guía de usuario.

---

<sup>1</sup>Las llamadas con manos libres son compatibles con el iPhone 11 o posterior, el iPad Pro de 12,9 pulgadas (5ª generación), el iPad Pro de 11 pulgadas (3ª generación), el iPad Air (4ª generación) y el iPad mini (6ª generación), con actualizaciones de software iOS 15.3 y iPadOS 15.3 o posterior.

## Control de los audífonos con la aplicación para dispositivos móviles (opcional)

La Beltone HearMax™ app envía y recibe señales entre los audífonos y los dispositivos móviles. Puede utilizar la aplicación Beltone HearMax™ diseñada para sus audífonos para obtener actualizaciones de sus audífonos, encontrar sus audífonos, comprobar el estado de la pila o como mando a distancia para cambiar programas o ajustar el volumen.



### ATENCIÓN:

- Conecte su audífono únicamente a la aplicación móvil oficial Beltone.
- La aplicación solo debe utilizarse con los audífonos Beltone para los que está destinada. Beltone no se hace responsable si se utiliza con otros audífonos.
- No desactive las notificaciones de la aplicación..
- Instale las actualizaciones para mantener la aplicación funcionando correctamente.



### NOTA:

- Si desea una versión impresa de la guía de usuario de la aplicación para , visite nuestra página web (véase la última página de esta guía de usuario) o consulte al servicio de atención al cliente.
- Para obtener ayuda con el emparejamiento y el uso de estos productos con sus audífonos, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestro sitio de soporte.

- Si su teléfono Android con Bluetooth® no transmite directamente a sus audífonos, puede usar Beltone Direct Phone Link 2 para las capacidades de transmisión y manos libres.



## **Beltone Remote Care y Beltone Remote Care Live (opcional)**

### **Beltone Remote Care**

Si se registra para utilizar el servicio Beltone Remote Care disponible para sus audífonos, puede hacer que le ajusten los audífonos a distancia sin tener que acudir al audioprotesista:

Todo lo que necesita es un dispositivo móvil compatible con conexión a Internet. Esto le permite:

- Solicite asistencia remota para ajustar sus audífonos
- Mantenga sus audífonos actualizados con la última versión del software para asegurar el mejor rendimiento posible

Este servicio solo funciona si su dispositivo móvil está conectado a Internet. Su audioprotesista le proporcionará información con respecto a esta opción y le explicará cómo funciona con la aplicación Beltone HearMax™.

Para un rendimiento óptimo, asegúrese de que los audífonos se conectan a la aplicación Beltone HearMax™ y que están cerca del iPhone, iPad, iPod touch o teléfono Android antes de aplicar los cambios.



**NOTA:** Sus audífonos se apagan durante el proceso de instalación y actualización.

### **Beltone Remote Care Live**

Este servicio también incluye Beltone Remote Care Live. Con este servicio puede obtener asistencia presencial de su audioprotesista desde su casa.



# Accesorios inalámbricos

Nuestro ecosistema inalámbrico cuenta con una amplia gama de accesorios inalámbricos perfectamente integrados. Estas le permiten controlar y transmitir sonido estéreo de alta calidad y voz directamente a sus audífonos.

## Accesorios inalámbricos disponibles y sus características

- **El transmisor de TV** transmite el audio de un televisor y la mayoría de fuentes de audio a sus audífonos a un volumen adecuado.
- **El mando a distancia básico** ajusta el volumen, silencia los audífonos y cambia los programas.
- **El mando a distancia avanzado** ajusta el volumen, silencia los audífonos, cambia los programas y muestra sus ajustes.
- **El phone clip** transmite conversaciones telefónicas y sonido estéreo a ambos audífonos y funciona también como mando a distancia.
- **Un micrófono portátil** es un micrófono que pueden usar los demás. Mejora la comprensión del habla en situaciones ruidosas.
- **Un micrófono inalámbrico** funciona como el **micrófono portátil** pero también funciona como micrófono de mesa. Además, tiene una bobina telefónica integrada que le permite conectarse con un sistema de bobina inductiva, un conector para un receptor de FM y una entrada mini-jack para la transmisión de audio por cable desde un ordenador o reproductor de música.
- **Una aplicación** que puede instalar en su dispositivo móvil para activar la transmisión y el control directamente desde su dispositivo móvil. Consulte "Opciones avanzadas", página 21.

### Acceso a accesorios inalámbricos

Para acceder a un dispositivo inalámbrico que ya se ha emparejado con sus audífonos, pulse el botón durante un máximo de 2 segundos. El audífono emitirá un sonido para confirmar la conexión.



Para obtener información sobre cómo emparejar los audífonos con un accesorio inalámbrico, consulte la guía del usuario del accesorio inalámbrico correspondiente.



#### NOTA:


- Póngase en contacto con su audioprotesista para obtener una visión general de los accesorios inalámbricos compatibles aprobados por Beltone A/S.
- Solo debe utilizar Beltone con sus audífonos inalámbricos.

### Alerta de batería baja cuando se combina con accesorios inalámbricos



#### NOTA:

Las baterías se agotan más rápido cuando se utilizan funciones inalámbricas como la transmisión desde un dispositivo inteligente o desde un televisor con nuestro transmisor. A medida que la energía de la batería disminuye, las funciones inalámbricas dejan de funcionar. Una corta melodía sonará cada cinco minutos para indicar que la batería está baja. La siguiente tabla muestra la funcionalidad con diferentes niveles de carga de la batería.

Nivel de la batería	Señal	Audífono	Mando a distancia	Transmitiendo
Completamente cargado		✓	✓	✓
Bajo	 4 tonos uniformes	✓	✓	x
Agotada	 3 tonos uniformes y 1 tono más largo	✓	x	x

Puede comprobar el estado de la batería en la aplicación Beltone HearMax™.

## Modo vuelo / Modo de desconexión de la comunicación inalámbrica

Los audífonos pueden recibir señales inalámbricas. Por ejemplo, pueden controlarse desde su dispositivo móvil o desde el mando a distancia. La transmisión de información también puede tener lugar entre los audífonos. Sin embargo, en algunas zonas se pide que apague la comunicación inalámbrica.




### ATENCIÓN:

- Este audífono contiene un transmisor de radiofrecuencia. Cuando suba a un avión, siga las instrucciones de la aerolínea y apague la función inalámbrica del audífono cuando y como se le indique.
- Apague la función inalámbrica del audífono cuando sea necesario.



**NOTA:** Debe seguir los procesos que se indican a continuación para ambos audífonos, incluso si la sincronización está activada.

### Desactivación de la comunicación inalámbrica (activación del Modo Vuelo)

1. Apague su audífono.
2. Pulse el botón durante 9 segundos.
3. El audífono parpadeará cuatro veces. Si lleva puesto el audífono en ese momento, escuchará tonos dobles (  ) durante unos 10 segundos, lo que significa que el audífono está ahora en Modo Vuelo.

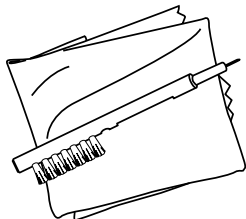
### Activación de la comunicación inalámbrica (apagando el modo Vuelo)

1. Apague y encienda el audífono.
2. La comunicación inalámbrica se activará después de 10 segundos.

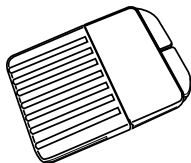
# Limpieza y cuidado de los audífonos

## Herramientas de limpieza

Los audífonos incluyen estas herramientas de limpieza:



1. Paño suave.
2. Un cepillo con imán de batería.
3. Un cable de limpieza (no se muestra)



Su audioprotesista puede darle un juego de filtros anticerumen.

## Instrucciones generales para el cuidado y mantenimiento



**NOTA:** Para asegurarse de que obtiene una experiencia de la más alta calidad y una larga vida útil de sus audífonos, es importante limpiarlos y cuidarlos.

Mantener los audífonos en perfecto estado de funcionamiento es fácil, solo tiene que seguir estos pasos:

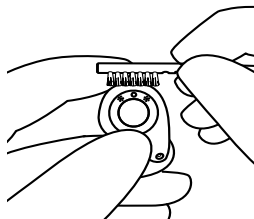
1. Cuando se quite los audífonos, apáguelos.
2. Después de quitarse los audífonos, límpielos con un paño suave para mantenerlos limpios y secos.
3. Si utiliza un agente secante, recurra únicamente a los productos recomendados.
4. Aplique cosméticos, perfume, loción para después de afeitarse, laca para el cabello, cremas, etc. ANTES de ponerse los audífonos. Estos productos pueden dañar o decolorar los audífonos.
5. Nunca sumerja los audífonos en líquido.
6. Mantenga los audífonos alejados del calor excesivo y la luz directa del sol.
7. El dispositivo cuenta con la certificación IP68 de resistencia al agua y al polvo:
  - El dispositivo cuenta con protección **IP6X** contra la entrada de polvo. Evite que el dispositivo se exponga a un exceso de polvo.
  - El dispositivo cuenta con protección **IPX8** contra la entrada de agua. Evite que el dispositivo se exponga al agua y no nade, se duche ni entre en una sauna mientras lo lleva puesto.

**ATENCIÓN:**

- No utilice nunca alcohol u otras soluciones de limpieza para limpiar los audífonos. Esto puede dañar los audífonos y causar una reacción en la piel.
- La cera del oído u otros residuos en los audífonos pueden causar una infección. Para evitarlo, limpie los audífonos según las instrucciones.

## Cuidado diario y mantenimiento

Es importante mantener los audífonos limpios y secos todos los días. Utilice las herramientas de limpieza suministradas.

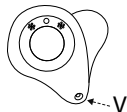


1. Limpie sus audífonos con el paño.
2. Pase el cepillo pequeño por los micrófonos.
3. Utilice el hilo de limpieza suministrado para limpiar la ventilación que pasa a través del audífono (V). Inserte el cable desde el exterior del audífono para extraer los residuos.



### NOTA:

- No intente nunca poner las cerdas del cepillo pequeño o el alambre de limpieza en las entradas de los micrófonos. Esto puede dañar los audífonos.





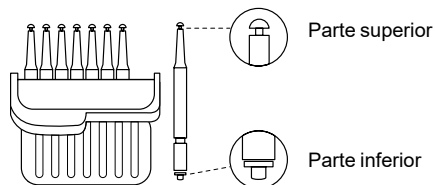
## Sustitución del filtro anticerumen

Los audífonos personalizados pueden tener filtros anticerumen para evitar la entrada de cerumen y humedad. Se recomienda cambiarlos cuando sea necesario. Consulte a su audioprotesista para que le aconseje con qué frecuencia debe realizar la sustitución. Esto dependerá de la cantidad de cera que produzcan sus oídos.

### Uso de la herramienta del filtro anticerumen

El extremo superior de la herramienta permite retirar la protección anticerumen antigua de la abertura de salida de audio. La salida de audio se encuentra en la parte del audífono que está dentro del oído.

El extremo inferior sujeta el nuevo filtro anticerumen con el que se va a sustituir el filtro anticerumen retirado.



Caja con herramientas para el filtro anticerumen

1. Para extraer la protección anticerumen antigua, inserte el lado de extracción de la herramienta en la protección que desea extraer de forma que el eje de la herramienta esté en contacto con el borde del filtro. Tire lentamente del filtro y en línea recta del anticerumen.
2. Para insertar el nuevo filtro anticerumen, presione suavemente el extremo de sustitución de la herramienta en el orificio de salida del sonido hasta que el anillo exterior quede alineado con la parte exterior del auricular. Tire de la herramienta en línea recta. El nuevo filtro anticerumen permanecerá en su posición.



**NOTA:** Presione el nuevo filtro anticerumen con el lado plano de la herramienta del filtro anticerumen para asegurarse de su correcta colocación.

Para obtener más información sobre cómo obtener más filtros anticerumen, póngase en contacto con su audioprotesista y asegúrese de que dispone de los filtros anticerumen correctos para sus audífonos.



**ATENCIÓN:** Utilice únicamente consumibles originales del fabricante, por ejemplo, filtros de cera.

## Sustitución del anillo de filtro

El pulsador está rodeado por un anillo de filtro sustituible. Consulte "Conozca su audífono", página 8.

El anillo de filtro debe sustituirse a intervalos regulares. Si cree que es necesario sustituir el anillo de filtro, por ejemplo, porque la calidad del sonido se ha deteriorado, consulte a su audioprotesista.

## Almacenamiento de los audífonos recargables

Cuando no los utilice, colóquelos en el cargador conectado y cárguelos para que estén listos para su uso cuando los necesite.

Si los audífonos no se van a utilizar durante un tiempo, colóquelos en el cargador mientras está enchufado a una toma de corriente. A continuación, retire el cargador de la toma de corriente. Tanto el cargador como los audífonos se apagarán.

Si no desea guardar los audífonos en el cargador, también puede apagarlos manualmente.

# Tratamiento del tinnitus

**R** ONLY (US)

## módulo Tinnitus Breaker Pro

Su audífono Beltone incluye el módulo Tinnitus Breaker Pro (TBP) una herramienta para generar sonidos que se utilizará en los programas de tratamiento del tinnitus para aliviar temporalmente el tinnitus. El TBP puede generar sonidos ajustados a las necesidades terapéuticas específicas y a sus preferencias personales, del modo que determine su especialista, audioprotesista o audiólogo. Dependiendo del programa seleccionado en el audífono y del entorno donde se encuentre es posible que escuche el sonido terapéutico como si fuera un sonido fluctuante continuo.

## Indicaciones de uso del módulo TBP

El módulo Tinnitus Breaker Pro es una herramienta para generar sonidos que se usará en un programa de tratamiento del tinnitus o para aliviar de forma temporal esta dolencia. La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 12 años. Sin embargo, tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán formación por parte de un médico, audiólogo, audioprotesista o de la persona encargada de la introducción y la extracción del audífono con el módulo TBP.

## Instrucciones de uso del módulo TBP

### Descripción del dispositivo

El módulo Tinnitus Breaker Pro (TBP), es una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar de forma temporal esta dolencia.

## Explicación del funcionamiento del dispositivo

El módulo TBP es un generador de frecuencia y amplitud de ruido blanco. El nivel de la señal de ruido y las características de la frecuencia se pueden ajustar a las necesidades terapéuticas específicas que determine su médico, audiólogo o audioprotesista.

Su médico, audiólogo o audioprotesista puede modular el ruido generado para hacerlo más agradable. El ruido puede parecerse, por ejemplo, al de las olas del mar en una playa.

El nivel de modulación y la velocidad también se pueden configurar según sus gustos y necesidades. Su audioprotesista puede activar una función adicional para seleccionar sonidos predefinidos de la naturaleza, como el batir de las olas o agua corriente..

Si tiene dos audífonos inalámbricos que admiten sincronización de oído a oído, el audioprotesista puede activarla. Esto hará que Tinnitus Breaker Pro sincronice el sonido en ambos audífonos.

Si sus problemas de tinnitus se reducen a ambientes tranquilos, su médico, audiólogo o audioprotesista puede configurar el módulo TBP para que sea audible exclusivamente en esos entornos. El nivel general del sonido se puede ajustar a través de un control opcional de volumen. Su médico, audiólogo o audioprotesista estudiará con usted la necesidad de tener un control de este tipo.

En el caso de los audífonos que permiten la sincronización de oído a oído, el audioprotesista también puede permitir la sincronización del control ambiental, de modo que el nivel de ruido de TBP se ajuste automáticamente y de forma simultánea en ambos audífonos en función del nivel de sonido de fondo. Además, como el audífono tiene control de volumen, el nivel de ruido de fondo controlado por el audífono y el control de volumen se pueden utilizar al mismo tiempo para ajustar el nivel de ruido generado en ambos audífonos.

## Conceptos científicos que constituyen el fundamento del dispositivo

El módulo TBP proporciona enriquecimiento sonoro para rodear el sonido del tinnitus con un sonido neutro que se ignora fácilmente. El enriquecimiento sonoro es un componente importante en la mayoría de los tratamientos del tinnitus, como la Terapia de Reeducción del Tinnitus (TRT).

Para ayudar a la habituación al tinnitus, esto tiene que ser audible. El nivel ideal del módulo TBP, por lo tanto, debe ajustarse de modo que comience a mezclarse con el tinnitus y se pueda escuchar tanto el tinnitus como el sonido utilizado.

En la mayoría de los casos, el módulo TBP también se puede configurar para enmascarar el sonido del tinnitus, por lo que para proporcionar alivio temporal se puede introducir una fuente de sonido más agradable y controlable.


## Control de volumen de TBP

El audioprotésista ajusta el generador de sonido a un nivel de sonoridad específico. Al encender el generador de sonido, el volumen tendrá este ajuste óptimo. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar el volumen de manera manual. Sin embargo, el control de volumen permite ajustar el volumen o cantidad de estímulo al gusto del usuario. El volumen del generador de sonido para el tinnitus solo se puede ajustar dentro del rango establecido por el audioprotésista.

El control de volumen es una característica opcional del módulo TBP que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido.

## Utilización TBP con aplicaciones para teléfonos

El control del generador de sonido tinnitus se puede mejorar mediante los pulsadores de los audífonos y controlar de forma inalámbrica desde una aplicación de control de TBP en un teléfono inteligente o un dispositivo móvil. Esta función está disponible en los audífonos compatibles cuando el audioprotésista activa la función TBP durante el ajuste del audífono.

 **NOTA:** Para utilizar aplicaciones de teléfonos inteligentes, el audífono debe estar conectado con el teléfono o el dispositivo móvil.

## TBP - Especificaciones técnicas

Tecnología de la señal de audio: Digital.

Sonidos disponibles

Señal de ruido blanco que se puede regular según las siguientes configuraciones:

Filtro de paso alto	Filtro de graves
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

La señal de "ruido blanco" se puede modular en amplitud con una profundidad de atenuación de hasta 14 dB.



### Uso médico de este dispositivo

El módulo TBP debe utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista. Para evitar la posibilidad de dañar su audición, la utilización máxima diaria dependerá del nivel de sonido generado.

Para ajustar TBP, consulte a su audioprotesista.

En caso de cualquier efecto secundario derivado del uso del generador de sonido, como mareos, náuseas, dolores de cabeza, disminución percibida en la función auditiva o aumento en la percepción del tinnitus, debe dejar de utilizar el dispositivo y solicitar una evaluación médica.

### **Población objetivo**

La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 12 años. Sin embargo, tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán formación por parte de un médico, audiólogo, audioprotesista o de la persona encargada de la introducción y la extracción del audífono con el módulo TBP.

### **Aviso importante para los futuros usuarios del generador de sonido**

Un generador de sonido tinnitus es un dispositivo electrónico destinado a generar ruido de suficiente intensidad y ancho de banda para enmascarar los ruidos internos. También se utiliza como ayuda para escuchar sonidos externos y el habla.

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de usar un generador de sonido. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos.

El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan relacionarse con el tinnitus y que deben ser identificadas antes de proceder a usar un generador de sonido.

El generador de sonido es una herramienta para generar sonidos que se utilizará para el asesoramiento adecuado o en programas de gestión del tinnitus para aliviar el sufrimiento derivado del tinnitus.



## Información de advertencia



### **ADVERTENCIA:**

- Los generadores de sonidos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.
- Los generadores de sonido deben utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista.
- Los generadores de sonido no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de todo aquel que pueda resultar dañado al manipularlo (especialmente niños y mascotas).



### **ATENCIÓN:**

- En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.
- Suspenda el uso del generador de sonido y consulte rápidamente con un médico autorizado si experimenta alguna de las siguientes situaciones:
  1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
  2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
  3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
  4. Mareo agudo o crónico.
  5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.

6. Distancia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hertzios), 1000 Hz y 2000 Hz;
  7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
  8. Dolor o incomodidad en el oído.
- Deje de utilizar el generador de sonido y consulte lo antes posible a su audioprotesista si experimenta cambios en la percepción del tinnitus, molestias o interrupción de la percepción del habla, mientras utiliza el Generador de sonido para tinnitus.
  - El control de volumen es una característica del módulo TBP que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido. Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas con problemas mentales, el control de volumen, si está habilitado, debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.
  - Tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán de una persona encargada que les supervise mientras lleven puesto el audífono TBP.
  - El ajuste de los parámetros del generador de sonido del tinnitus, utilizando una aplicación para teléfonos, solo debe ser realizado por los padres o tutores legales en los casos en los que el usuario sea menor de edad.
  - El uso de Beltone Remote Care para los ajustes remotos del generador de sonido de tinnitus, solo debe realizarlo el padre o tutor legal en los casos en que el usuario sea menor de edad.



## Tinnitus Breaker Pro advertencia para audioprotesistas:

El audioprotesista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico especialista (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar el generador de sonido, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
6. Distancia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hertzios), 1000 Hz y 2000 Hz;
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.



**ATENCIÓN:** La potencia de salida máxima del generador de sonido se enmarca en el rango que puede causar pérdida de audición, según las regulaciones de la OSHA. De conformidad con NIOSH, el usuario no debe utilizar el generador de sonido durante más de ocho (8) horas al día cuando la configuración sea de 85 dB SPL o superior. Cuando el generador de sonido está establecido en niveles de 90 dB SPL o superiores, el usuario no debe utilizar el generador de sonido más de dos (2) horas al día. Bajo ningún concepto se debe utilizar el generador de sonido a niveles que resulten incómodos.

# Advertencias y precauciones generales



## ADVERTENCIA:

- Consulte a un audioprotesista:
  - Si cree que puede haber un objeto extraño en el conducto auditivo externo
  - Si experimenta irritación de la piel
  - Si se acumula un exceso de cera en el oído con el uso del audífono
- Consulte también "Contraindicaciones", página 5
- Por razones de seguridad, utilice únicamente el cargador suministrado por Beltone
- No utilice los audífonos mientras esté expuesto a la radiación. Algunos tipos de radiación, por ejemplo, de los escáneres de resonancia magnética o de tomografía computarizada, pueden afectar a la configuración de sus audífonos, causando un mal funcionamiento y un posible daño a su audición.
- Otros tipos de radiación, como las alarmas antirrobo, los sistemas de vigilancia de habitaciones, los teléfonos móviles, los detectores de metal y los equipos de radio no dañarán sus audífonos. Sin embargo, pueden afectar brevemente a la calidad del sonido de los audífonos y pueden crear sonidos no deseados.
- Nunca utilice sus audífonos en lugares con gases explosivos, como minas, yacimientos petrolíferos o similares, a menos que estas áreas estén certificadas para el uso de audífonos. El uso de los audífonos en lugares que no están certificados para el uso de audífonos puede ser peligroso.
- No intente secar los audífonos en un horno, microondas u otro equipo de calefacción. Esto hará que se derritan y puede causar quemaduras en la piel.

- No se permite modificar este dispositivo.

### **Advertencias relacionadas con los audífonos con alimentación**

- Un audífono potente puede producir un sonido muy fuerte para compensar la pérdida de audición severa o profunda. Puede haber por tanto un riesgo de deterioro de la audición remanente.
- Sus audífonos se han personalizado para amplificar los sonidos suaves y fuertes de acuerdo con sus necesidades particulares. Si la amplificación parece demasiado alta o sospecha que el audífono funciona mal (por ejemplo, oye un sonido distorsionado o inusual), póngase en contacto con su audioprotesista. Un audífono que funciona mal puede dañar su audición.
- En general, la exposición a sonidos fuertes puede dañar su audición. Puede tratarse de música alta o de ambientes ruidosos. La mejor manera de proteger su audición es reducir la exposición a sonidos y ambientes fuertes o usar protección auditiva.
- Advertencia para audioprotesistas: Se debe tener especial cuidado al seleccionar y adaptar los audífonos con un nivel de presión sonora máximo que supere los 132 dB SPL, medido en un acoplador acústico de 2 cc de acuerdo con la norma IEC 60318-5:2006. La capacidad auditiva restante puede sufrir un deterioro adicional.



### **ATENCIÓN:**

- Utilice los audífonos tal como se lo recomiende su audioprotesista. El uso incorrecto puede dañar su audición.
- No utilice un audífono roto. Puede que no funcione correctamente y puede ser perjudicial para su audición. También puede causar rasguños o llagas debido a los bordes afilados.
- Utilice únicamente consumibles originales del fabricante, por ejemplo, filtros de cera.

- Utilice únicamente los accesorios previstos para el uso con sus audífonos. Consulte a su audioprotesista para obtener más información.
- No intente modificar la forma de sus audífonos o accesorios. Esto puede causar reacciones en la piel o bordes afilados que pueden provocar arañazos o llagas.
- Si tiene dos audífonos, es posible que estén programados de forma diferente. No los cambie, ya que esto podría dañar su audición. Sus audífonos están codificados por colores. Izquierda = azul. Derecha = rojo.
- Si sospecha que tiene un objeto extraño en el canal auditivo, póngase en contacto con su audioprotesista. Estos objetos pueden ser dañinos y provocar una infección en su oído.
- Si tiene una llaga o lesión en la que el audífono le toca la oreja o la cabeza, el uso continuado del audífono puede hacer que empeore o impedir que se cure. Consulte a su audioprotesista para obtener ayuda.
- Sus audífonos están ajustados a su audición. No permita que otras personas utilicen sus audífonos ya que esto puede dañar su audición.
- Al utilizar las funciones inalámbricas, el audífono utiliza transmisiones codificadas digitalmente de baja potencia para comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Es posible, pero no probable, que otros dispositivos electrónicos se vean afectados. Si esto ocurre, aleje el audífono del dispositivo electrónico afectado.
- Apague la función inalámbrica del audífono cuando sea necesario.

### Para audioprotesistas



**ADVERTENCIA:** El nivel de presión sonora desarrollado en los oídos de los niños puede ser considerablemente mayor que en los adultos promedio. Se recomienda realizar una medición RECD para garantizar el objetivo correcto para el OSPL90 instalado.



**ATENCIÓN:** No cambie la carcasa exterior ni ninguna de las piezas de un audífono a menos que esté debidamente protegido contra las descargas electrostáticas.

# Advertencias de ciberseguridad

El incumplimiento de estas precauciones puede poner en riesgo la seguridad de la información de su audífono y causar pérdida auditiva o tinnitus.



## ATENCIÓN:

- Conecte su audífono únicamente a un ordenador o dispositivo móvil de confianza, o a uno utilizado por su audioprotesista.
- Durante 3 minutos después de encenderlo, el audífono está abierto a las conexiones. No reinicie el audífono si lo solicita una persona en la que no confíe, ya que esto puede poner en peligro la seguridad de su dispositivo.
- Si su dispositivo reproduce el sonido de emparejamiento en un momento inesperado, esto podría indicar que alguien ha obtenido acceso a su dispositivo.
- Conecte su audífono únicamente a la aplicación móvil oficial Beltone.
- Aplique solo las actualizaciones remotas de ajuste de precisión que espera.
- Utilice siempre la última actualización de software disponible para su audífono.
- Solo acepte llamadas de asistencia en vivo del audioprotesista que espera.



# Solución de problemas

Problema	Causa potencial	Solución potencial
Acoplamiento, silbidos	¿El audífono se ha insertado correctamente en el oído?	Vuelva a insertarlo.
	¿El audífono está en el oído correcto?	Busque el marcador rojo en el audífono derecho y el marcador azul en el izquierdo.
	¿El volumen es muy alto?	Si ha aumentado el volumen, intente reducirlo.
	¿Sostiene un objeto (por ejemplo, un sombrero o un teléfono) cerca de un audífono?	Aleje la mano o separe el audífono del objeto.
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Acuda a su audioprotesista o a su médico para que compruebe si sus oídos tienen cera. Algunas personas experimentan más cera después de llevar los audífonos.
No hay sonido	¿Están encendidos los audífonos?	Enciéndalos. Consulte "Encendido y apagado de los audífonos", página 14.
	¿Está cargado el audífono?	Coloque el audífono en el cargador. (Consulte la guía de usuario del cargador).
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Visite a su médico.

<b>Problema</b>	<b>Causa potencial</b>	<b>Solución potencial</b>
¿El sonido está distorsionado o es débil?	¿Está obstruido el filtro anticerumen?	Sustitúyalo por uno nuevo. Consulte "Sustitución del filtro anticerumen", página 33.
	¿Está sucio el anillo del filtro del micrófono?	Puede que sea necesario sustituir el anillo del filtro de la placa frontal. Consulte a su audioprotesista.
La pila se agota muy rápido	¿Dejó su audífono encendido durante un largo periodo?	Coloque siempre los audífonos en el cargador para recargarlos cuando no los esté utilizando, por ejemplo, durante la noche, o apáguelos.
	¿El audífono tiene 3-4 años?	Visite a su audioprotesista.
El audífono no se carga	¿El audífono está bien colocado en el cargador?	Asegúrese de que los recipientes estén bien colocados. Coloque el audífono en el cargador. (Consulte la guía de usuario del cargador).
	¿Está el cargador del audífono enchufado a una fuente de alimentación?	Enchufe el cargador a una fuente de alimentación. (Consulte la guía de usuario del cargador).
¿Sigue teniendo un problema sin		Consulte a su audioprotesista.

<b>Problema</b>	<b>Causa potencial</b>	<b>Solución potencial</b>
resolver?		

## **Advertencias para audioprotesistas: (Solo EE.UU.)**

### **Expectativas de los audífonos**

- Un audífono no devuelve una audición normal y no previene ni mejora una discapacidad auditiva orgánica.
- Se recomienda el uso constante de los audífonos. En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente no permite beneficiarse por completo de él.
- El uso de un audífono es sólo una parte de la rehabilitación auditiva y puede necesitar ser complementado con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre lectura de labios.

### **Advertencia para los distribuidores de audífonos**

El audioprotesista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar un audífono, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
6. Distancia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hertzios), 1000 Hz y 2000 Hz;
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.



## **Aviso importante para futuros usuarios de audífonos**

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico (preferiblemente un otorrinolaringólogo) antes de usar un audífono. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos. El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan estar afectando a su audición y que deben ser identificadas antes de adquirir un audífono.

Tras la evaluación, el médico le dará una declaración escrita que dice que su audición ha sido evaluada y que puede ser considerado un candidato para un audífono. El médico le derivará a un especialista o un audioprotesista, según el caso, para una evaluación de audífonos.

El audiólogo o audioprotesista evaluará sus audífonos para comprobar su capacidad aditiva con y sin ellos. La evaluación del audífono permitirá al audiólogo o al distribuidor de audífonos seleccionar y adaptar un audífono a sus necesidades individuales.

Si tiene dudas sobre su capacidad para adaptarse a la amplificación, infórmese sobre la posibilidad de alquilar o el programa de alquiler con opción de compra. Muchos audioprotesistas tienen programas que le permiten usar un audífono durante un período de tiempo por un precio después de lo cual puede decidir si desea comprar el audífono.

La ley federal estadounidense restringe la venta de audífonos a aquellos individuos que han obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. Del mismo modo la ley federal estadounidense aplicable en el ámbito de su territorio permite que un adulto completamente informado firme un documento rechazando la evaluación médica debido a creencias religiosas o personales que le impiden consultar a un médico. El ejercicio de tal renuncia no en interés de la salud y su uso está totalmente desaconsejado.



## **Niños con pérdida de audición**

Además de acudir a un médico para una evaluación, un niño con pérdida auditiva se debe dirigir a un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida de la audición puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y en el desarrollo educativo y social del niño. Un audiólogo está cualificado mediante su formación y experiencia para ayudar en la evaluación y rehabilitación de un niño con una pérdida auditiva.

# Información sobre normativa

## Garantías y reparaciones

El fabricante ofrece una garantía sobre los audífonos en caso de defectos de fabricación o de materiales, tal y como se describe en la documentación de garantía aplicable. En su política de servicio, el fabricante se compromete a garantizar una funcionalidad al menos equivalente a la del audífono original. Como firmante de la iniciativa del Pacto Mundial de las Naciones Unidas, el fabricante se ha comprometido a aplicarlo siguiendo las mejores prácticas, responsables con el medio ambiente. Los audífonos por lo tanto, a criterio del fabricante, podrán ser sustituidos por nuevos productos o productos fabricados a partir de piezas nuevas o reparadas, o reparado con repuestos nuevos o renovados. El período de garantía de los audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.

Para audífonos que requieran reparación, póngase en contacto con su audioprotesista.

Los audífonos que no funcionen correctamente deben ser reparados por un técnico cualificado. No intente abrir la carcasa de los audífonos ya que esto anularía la garantía.

## Prueba de temperatura, transporte y almacenamiento

Nuestros audífonos se someten a varias pruebas en ciclos de calentamiento de temperatura y humedad entre  $-25\text{ °C}$  y  $+70\text{ °C}$  de acuerdo con las normas internas y de la industria.

Durante el funcionamiento normal, la temperatura no debe exceder los valores límite de  $+5\text{ °C}$  a  $+40\text{ °C}$ , en un rango de humedad relativa del 15 % al 90 %, sin condensación, pero que no requiere una presión parcial del vapor de agua superior a 50 hPa. Una presión atmosférica entre 700 hPa y 1060 hPa es adecuada.

Durante la carga, la temperatura ambiente no debe superar los valores límite de  $+5\text{ °C}$  a  $+30\text{ °C}$ .

Durante el transporte o almacenamiento, la temperatura no debe superar los valores límite de:

- -25 °C a +5 °C
- +5 °C a +35 °C a una humedad relativa de hasta el 90 %, sin condensación
- >+35 °C a +60 °C a una presión de vapor de agua de hasta 50 hPa.

Tiempo de calentamiento: (desde -25 °C cuando se coloca a 20 °C): 15 minutos.

Tiempo de enfriamiento: (desde +60 °C cuando se coloca a 20 °C ): 20 minutos.

## Tiempo de vida útil esperado

La vida útil esperada del producto cuando se utiliza según lo previsto es:

<b>Producto</b>	<b>Vida útil</b>
Audífono	5 años
Pila recargable incorporada	5 años
Accesorios electrónicos, p. ej. accesorios inalámbricos	5 años



## Declaración

Este aparato cumple los requisitos que se detallan en el apartado 15 de las normas FCC e ISED. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este aparato no debe provocar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.



**NOTA:** Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según se indica en la sección 15 de las normas de la FCC e ISED. Estas limitaciones están diseñadas para proporcionar protección razonable frente a la interferencia dañina de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia, y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones.

No se ofrece garantía alguna de que no puedan producirse interferencias en una instalación particular. Si el equipo causa interferencias con la recepción de emisiones de radio o televisión (algo que se puede averiguar fácilmente encendiendo y apagando el equipo), se recomienda al usuario que pruebe a corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el auricular.
- Conecte el equipo a una toma de corriente o a un circuito diferente al que está conectado el auricular
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico especialista en radio y TV.

Los cambios o modificaciones pueden anular la autoridad del usuario para manipular el equipo

## Los productos cumplen con los requisitos reglamentarios siguientes:

- En la UE: El dispositivo cumple con los requisitos generales de seguridad y rendimiento recogidos en el Anexo I del Reglamento de la Unión Europea sobre dispositivos 2017/745 médicos (MDR).
- Por la presente, Beltone A/S declara que el tipo de equipo de radio CAIR1L y CAIR1R cumplen con la Directiva de equipos radioeléctricos 2014/53/EU (RED).
- El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
[www.beltone.com/declarations](http://www.beltone.com/declarations).
- En EE. UU.: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C
- En Canadá: estos audífonos están certificados según las normas ISED.
- Cumple con las leyes japonesas de radio y telecomunicaciones. Este dispositivo es conforme con la Ley de Radio japonesa (電波法) y la ley de Telecomunicaciones japonesa (電気通信事業法). Este dispositivo no debe ser modificado (de lo contrario el número de designación otorgado no será válido).
- Para otros requisitos reglamentarios internacionales, consulte los requisitos reglamentarios del país específico.

## Designaciones de tipo.

Las designaciones de los tipos de audífono para los modelos incluidos en esta guía del usuario son:

**CAIR1: CAIR1R** (Derecho), FCC ID: X26CAIR1R, IC: 6941C-CAIR1R; **CAIR1L** (Izquierdo), FCC ID: X26CAIR1L, IC: 6941C-CAIR1L.

## Variantes de audífonos

**Los audífonos en el canal (ITC)**, incluidos los modelos del tipo **CAIR1L** con FCC ID X26CAIR1L, número IC 6941C-CAIR1L, y del tipo **CAIR1R** con FCC ID X26CAIR1R, número IC 6941C-CAIR1R y una batería de iones de litio, están disponibles en las siguientes variantes:

IMG17ITC-DWC-LP, IMG9ITC-DWC-LP, IMG6ITC-DWC-LP  
IMG17ITC-DWC-MP, IMG9ITC-DWC-MP, IMG6ITC-DWC-MP  
IMG17ITC-DWC-HP, IMG9ITC-DWC-HP, IMG6ITC-DWC-HP  
IMG17ITC-DWC-UP, IMG9ITC-DWC-UP, IMG6ITC-DWC-UP

Este dispositivo transmite y recibe señales de RF en el rango de frecuencia de 2,4 GHz - 2,48 GHz. La potencia nominal de salida de RF transmitida a 2,4 GHz es: -0,49 dBm.

**Los audífonos en el oído (ITE)** (incluidos los modelos del tipo **CAIR1L** con FCC ID X26CAIR1L, número IC 6941C-CAIR1L y del tipo **CAIR1R** con FCC ID X26CAIR1R, número IC 6941C-CAIR1R) y la batería de iones de litio, están disponibles en las siguientes variantes:

IMG17ITE-DWC-MP, IMG9ITE-DWC-MP, IMG6ITE-DWC-MP  
IMG17ITE-DWC-HP, IMG9ITE-DWC-HP, IMG6ITE-DWC-HP  
IMG17ITE-DWC-UP, IMG9ITE-DWC-UP, IMG6ITE-DWC-UP

Este dispositivo transmite y recibe señales de RF en el rango de frecuencia de 2,4 GHz - 2,48 GHz. La potencia nominal de salida de RF transmitida a 2,4 GHz es: -0,49 dBm.

Todos los audífonos mencionados contienen una radio de inducción magnética que funciona en la frecuencia de 10,66 MHz. La intensidad del campo magnético de la radio es: Máx. -24 dB $\mu$ A/m a una distancia de 10 m.

La potencia de salida de carga a 135,6 kHz es de: 500 mW.

# Especificaciones técnicas

<b>Modelo de mi audífono</b>	<b>Salida máxima</b>
Modelos de baja potencia (LP) (solo ITC)	114 dB SPL (típico)
Todos los modelos de potencia media (MP)	118 dB SPL (típico)
Todos los modelos de potencia alta (HP)	121 dB SPL (típico)
Todos los modelos de ultra potencia (UP)	130 dB SPL (típico)

Duración de la pila:	Hasta 24 horas
----------------------	----------------

Datos de conformidad con IEC 60118-0 Edición 3.0 2015-06, IEC 60118-7:2005 y ANSI S3.22-2014.

Para obtener más datos técnicos de acuerdo con IEC 60118-0 Edición 3.0 2015-06, IEC 60118-7:2005 y ANSI S3.22-2014, consulte la ficha técnica de sus audífonos.

# Información adicional

## Agradecimientos

Partes de este software están escritas por Kenneth MacKay (micro-ec) con licencia sujeta a los siguientes términos y condiciones:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Todos los derechos reservados.

La redistribución y el uso de código fuente y binario, con o sin modificaciones, están permitido siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Las redistribuciones del código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad.
- Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad en la documentación y/u otros materiales proporcionados con la distribución.

ESTE SOFTWARE LO PROPORCIONAN LOS PROPIETARIOS DEL COPYRIGHT Y SUS COLABORADORES "TAL CUAL" SIN GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO EL TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR O LOS CONTRIBUYENTES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LA ADQUISICIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; LA PÉRDIDA DE USO, DE DATOS O DE BENEFICIOS O LA INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL), SEA CUAL FUERE SU CAUSA, Y DE NINGÚN MODO DE CUALQUIER TIPO Y EN

FUNCIÓN DE NINGÚN PRINCIPIO DE RESPONSABILIDAD, YA SEA CONTRACTUAL, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS, NEGLIGENCIA O DE CUALQUIER OTRO TIPO) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA A RAÍZ DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO AUNQUE SE AVISE DE LA POSIBILIDAD DE QUE SURJAN DICHOS DAÑOS.



**NOTA:** El uso de la etiqueta Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente a los modelos de iPhone, iPad y iPod touch, y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni del cumplimiento de los estándares y las normas de seguridad.

© 2022 GN Hearing Care Corporation. Todos los derechos reservados. Beltone es una marca registrada de GN Hearing Care Corporation. Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad, iPod touch y Apple Watch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y otros países. App Store es una marca de Apple, Inc. registrada en los EE.UU. y otros países. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC. La marca Bluetooth y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc.

**Notas:**

Fabricante según el Reglamento 2017/745  
de la UE sobre dispositivos médicos:



Beltone A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Dinamarca  
beltone.com  
Nº. CVR 55082715

**Contactos locales:**

**Distribuidor en España**  
GN Hearing Care S.A.U  
Polígono Industrial Prado Overa  
C./Puerto de la Morcuera, 14-16  
ES-28919 Leganés (Madrid)  
Tfno.: +34 91 428 22 10  
beltone.es



0297

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe ser notificado al fabricante legal  
Beltone A/S y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.